

Bruxelles, den 28. oktober 2016
(OR. en)

13038/16

Interinstitutionel sag:
2016/0307 (NLE)

WTO 284
AGRI 544
UD 207
COLAC 87

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Føderative Republik Brasilien i henhold til artikel XXIV:6 og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Kroatiens toldtarif i tilslutning til dette lands tiltrædelse af Den Europæiske Union

AFTALE
I FORM AF BREVVÆKSLING
MELLEM DEN EUROPÆISKE UNION
OG DEN FØDERATIVE REPUBLIK BRASILIEN
I HENHOLD TIL ARTIKEL XXIV:6 OG ARTIKEL XXVIII
I DEN ALMINDELIGE OVERENSKOMST OM
TOLD OG UDENRIGSHANDEL (GATT) 1994
OM ÆNDRING AF INDRØMMELSERNE
I REPUBLIKKEN KROATIENS TOLDTARIF I TILSLUTNING
TIL DETTE LANDS TILTRÆDELSE AF DEN EUROPÆISKE UNION

A. Brev fra Unionen

Hr. .../Fr. ...

Efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV:6 og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 om ændring af Republikken Kroatiens toldtarif i tilslutning til dette lands tiltrædelse af Den Europæiske Union har jeg den ære at foreslå følgende:

Den Europæiske Union indarbejder i sin toldtarif for EU-28's toldområde de indrømmelser, der er opført på EU-27's toldtarif med følgende ændringer:

Tilføj 4 766 ton i det til landet (Brasilien) tildelte EU-toldkontingent for "udskæring af høns af arten *Gallus domesticus*, frosset", toldposition 0207.14.10, 0207.14.50 og 0207.14.70, og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 0 %.

Tilføj 610 ton i det til landet (Brasilien) tildelte EU-toldkontingent for "udskæring af kalkun, frosset", toldposition 0207.27.10, 0207.27.20 og 0207.27.80, og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 0 %.

Tilføj 36 000 ton i henhold til erga omnes-delen af EU-toldkontingentet for "rå rørsukker til raffinering", toldposition 1701.13.10 og 1701.14.10, og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 98 EUR pr. ton.

Tilføj 78 000 ton i det til Brasilien tildelte EU-toldkontingent for "rå rørsukker til raffinering", toldposition 1701.13.10 og 1701.14.10, og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 98 EUR pr. ton.

For så vidt angår den mængde på 78 000 ton, der er tildelt Brasilien som EU-toldkontingent for "rå rørsukker til raffinering", toldposition 1701.13.10 og 1701.14.10, og uagtet den konsoliderede toldsats inden for kontingentet på 98 EUR pr. ton, skal Den Europæiske Union selvstændigt anvende:

- i de første seks år, hvor denne mængde er tilgængelig, en toldsats inden for kontingentet på højst 11 EUR pr. ton, og
- i det syvende år, hvor denne mængde er tilgængelig, en toldsats inden for kontingentet på højst 54 EUR pr. ton.

Den Europæiske Union og Den Føderative Republik Brasilien notificerer hinanden om afslutningen af deres interne procedurer for aftalens ikrafttræden. Aftalen træder i kraft 14 dage efter datoen for modtagelsen af den sidste notifikation.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for os vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte. Jeg har den ære hermed at foreslå, at hvis det ovenfor anførte kan accepteres af Deres regering, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen udgøre en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Føderative Republik Brasilien.

Modtag, hr. .../fr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Den Europæiske Union

B. Brev fra Den Føderative Republik Brasilien

Hr. .../Fr. ...

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV:6 og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 om ændring af Republikken Kroatiens toldtarif i tilslutning til dette lands tiltrædelse af Den Europæiske Union har jeg den ære at foreslå følgende:

Den Europæiske Union indarbejder i sin toldtarif for EU-28's toldområde de indrømmelser, der er opført på EU-27's toldtarif med følgende ændringer:

Tilføj 4 766 ton i det til landet (Brasilien) tildelte EU-toldkontingent for "udskæring af høns af arten Gallus domesticus, frosset", toldposition 0207.14.10, 0207.14.50 og 0207.14.70, og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 0 %.

Tilføj 610 ton i det til landet (Brasilien) tildelte EU-toldkontingent for "udskæring af kalkun, frosset", toldposition 0207.27.10, 0207.27.20 og 0207.27.80, og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 0 %.

Tilføj 36 000 ton i henhold til erga omnes-delen af EU-toldkontingentet for "rå rørsukker til raffinering", toldposition 1701.13.10 og 1701.14.10, og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 98 EUR pr. ton.

Tilføj 78 000 ton i det til Brasilien tildelte EU-toldkontingent for "rå rørsukker til raffinering", toldposition 1701.13.10 og 1701.14.10, og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 98 EUR pr. ton.

For så vidt angår den mængde på 78 000 ton, der er tildelt Brasilien som EU-toldkontingent for "rå rørsukker til raffinering", toldposition 1701.13.10 og 1701.14.10, og uagtet den konsoliderede toldsats inden for kontingentet på 98 EUR pr. ton, skal Den Europæiske Union selvstændigt anvende:

- i de første seks år, hvor denne mængde er tilgængelig, en toldsats inden for kontingentet på højst 11 EUR pr. ton, og
- i det syvende år, hvor denne mængde er tilgængelig, en toldsats inden for kontingentet på højst 54 EUR pr. ton.

Den Europæiske Union og Den Føderative Republik Brasilien notificerer hinanden om afslutningen af deres interne procedurer for aftalens ikrafttræden. Aftalen træder i kraft 14 dage efter datoen for modtagelsen af den sidste notifikation.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for os vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte. Jeg har den ære hermed at foreslå, at hvis det ovenfor anførte kan accepteres af Deres regering, skal dette brev og Deres bekræftelse heraf tilsammen udgøre en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Føderative Republik Brasilien."

Jeg kan hermed meddele Dem, at min regering er indforstået med indholdet af det pågældende brev. Modtag, hr. .../fr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Den Føderative Republik Brasilien